Protokoll der 41. Generalversammlung vom 3. Mai 2008 in Schaffhausen

Bei bestem Wetter begeben sich 12 Mitglieder und 7 Gäste der Fahnengesellschaft am 3. Mai nach Schaffhausen (Ill. 1). Das Kantonale Zeughaus betreibt ein kleines Museum, in dem von April bis Oktober einmal pro Monat mehrere Ausstellungen besucht werden können.

Gegen 10.30 Uhr werden die Besucher durch den Gesellschaftspräsidenten und den Direktor des Zeughauses, Oberst Martin Vögeli, willkommen geheissen. In der anschliessenden Führung (Ill. 2) werden die drei Dauerausstellungen des Museums im Zeughaus vorgestellt: die Sammlung von Geschützen und von Motor- und Panzerfahrzeugen „Martin Huber", die Sammlung zur Entwicklung der soldatischen persönlichen Ausrüstung und der Ordonnanzwaffen „Karl Bauert" sowie die Sammlung von Blasinstrumenten „Jürg Zimmermann". Den Höhepunkt bildet die feierliche (und geräuschvolle) Vorstellung der neusten Museumserwerbung, eines Panzers „Praga" aus dem Jahr 1939. Auch wenn das Museum im Zeughaus nur wenige Fahnen (Ills. 3, 4, 5) ausstellt, stösst die Führung bei den Fahnengesellschaftern auf reges Interesse. Anschliessend an die Panzervorführung lädt uns das Kantonale Zeughaus Schaffhausen zu einem kleinen Ehrenwein ein (Ill. 6).

Procès-verbal de la 41ème assemblée générale du 3 mai 2008 à Schaffhouse

Le temps était au beau fixe lorsque 12 membres et 7 invités de la Société de Vexillologie se sont rendus à Schaffhouse (Ill. 1). À l'Arsenal cantonal se trouve un petit musée, ouvert une fois par mois entre avril et octobre.

Vers 10 heures 30, notre président et le directeur du musée, le colonel Martin Vögeli, ont souhaité la bienvenue aux membres. Lors de la visite guidée (Ill. 2), le colonel Vögeli nous a présenté les trois expositions permanentes du Musée de l'Arsenal. Il s'agit en l'occurrence de la collection des pièces d'artillerie, des voitures et des blindés « Martin Huber », de la collection sur le développement de l'équipement personnel du soldat et des armes d'ordonnance « Karl Bauert » et, finalement, de la collection des instruments à vent « Jürg Zimmermann ». La visite guidée a culminé avec la présentation solennelle (et bruyante) de l'acquisition la plus récente du musée, un char modèle « Praga » de 1939. En dépit du fait que le Musée de l'Arsenal n'héberge dans ses expositions que très peu de drapeaux (Ills. 3, 4, 5), la visite a suscité l'intérêt des membres. Une fois la démonstration du char terminée, l'arsenal cantonal de Schaffhouse nous a invités à prendre un petit vin d'honneur (Ill. 6).

Ill. 1

Nach dem Mittagessen im nahegelegenen Restaurant „Schützenhaus“ kehren die meisten der Mitglieder und Gäste der Fahnengesellschaft für die Generalversammlung (Ill. 7) ins Kantonale Zeughaus zurück.

Einzelheiten der Generalversammlung

Datum:	Samstag, 3. Mai 2008
Zeit:	14.30 – 15.30
Ort:	Kantonales Zeughaus, Schaffhausen

Anwesende Mitglieder: 9 (Andreas Bliggenstorfer, Emil Dreyer, Rolf Hinterberger, Beat Marty, Clara Marty-Bühler, Jürg Keller, Günter Mattern, Harald Müller, Sabine Sille).

13 Mitglieder hatten sich zuvor schriftlich oder telefonisch beim Präsidenten abgemeldet.

Anwesende Gäste: 3 (Ursula Dinkel, Richard R. Dreyhaupt, Heinz Aschmann).

Traktanden

1. Clara Marty und Beat Marty werden zu Stimmenzählern gewählt.
2. Das vom Gesellschaftssekretär verfasste Protokoll der 40. Generalversammlung vom 31. März 2007 (Aarau) wurde dieses Mal nicht wie üblich zu-

Après le déjeuner au restaurant « Schützenhaus », la plupart des membres et des invités ont rejoint l'Arsenal cantonal où a lieu l'Assemblée générale de la SSV (Ill. 7).

Compte-rendu de l'Assemblée générale

Date :	samedi 3 mai 2008
Heure :	14.30h – 15.30h
Lieu :	Arsenal cantonal, Schaffhouse

9 membres et 3 personnes accompagnantes sont présentes, 13 membres s'étant excusés préalablement (les détails figurent dans la version allemande).

Ordre du jour

1. Clara Marty et Beat Marty sont élus scrutateurs.
2. Dans la mesure où le procès-verbal de la 40ème assemblée générale du 31 mars 2007 (Aarau), qui avait été rédigé par le secrétaire, n'a pas été ajouté à l'invitation aux membres, le secrétaire en présente des extraits. Le procès-verbal est approuvé par l'assemblée générale sans motions ni remarques.

Ill. 2

sammen mit der Einladung den Mitgliedern verschickt. Daher wird es vom Sekretär in Auszügen vorgelesen. Das Protokoll wird ohne Ergänzungen genehmigt.

3. Im Jahresbericht des Präsidenten geht Emil Dreyer auf die folgenden Punkte ein:

   - Die Gesellschaft hat keine Mitgliederbewegungen zu verzeichnen: Ende 2007 wurden 84 Mitglieder, darunter 3 Frei- und 3 (allerdings zahlende) Ehrenmitglieder gezählt.
   - Am XXII. Internationalen Kongress für Vexillologie in Berlin haben im August 2007 sieben Gesellschaftsmitglieder teilgenommen.
   - Am 27. Oktober 2007 führte der Herbstausflug einige Mitglieder und Gäste nach Rheinfelden ins Fricktaler Museum. Neben der Führung durch die Sonderausstellung *„Wo die bunten Fahnen wehen...“* konnten auch die Fahnen im Depot des Museums besichtigt werden, die dem Publikum sonst nicht zugänglich sind.
   - Die Führung der Gesellschaft mit Vorbereitung der GV, insbesondere aber auch der Umzug der Bibliothek, und die Korrespondenz im Namen der Gesellschaft bestimmen die Aktivitäten des Präsidenten. Besonders zu hervorzuheben ist ein Besuch des Präsidenten der FIAV, Michel Lupant.

Der Jahresbericht wird ohne Fragen und Bemerkungen genehmigt.

4. Der Status des Jahrbuchs Vexilla Helvetica:

   - Die Arbeiten am nächsten Doppeljahrgang 2002 / 2003 gingen leider kaum voran. Der aus-

3. Le rapport du président Emil Dreyer comprend les points suivants:

   - Bilan des membres : fin 2007, on dénombre 84 membres de la SSV, dont 3 libres et 3 d'honneur (notamment payants), sans changements depuis la dernière AG.
   - En août 2007, sept membres ont participé au XXIIe Congrès International de Vexillologie à Berlin.
   - Le 27 octobre 2007, l'excursion d'automne a conduit une douzaine de membres et d'invités de la SSV à Rheinfelden. Au Musée du Fricktal a été organisée la visite de l'exposition « *Wo die bunten Fahnen wehen...* », ainsi que du dépôt du musée, dont plusieurs drapeaux ne sont pas accessibles au public.
   - La gestion de la société, avec l'organisation de l'AG et la correspondance au nom de la société, a dominé la plupart des activités présidentielles. En particulier, il sied de relever une visite du président de la FIAV, Michel Lupant.

Le rapport est approuvé par l'assemblée générale, sans questions ni remarques.

4. L'avancement de l'annuaire Vexilla Helvetica :

   - Le travail sur le prochain numéro double 2002/03 n'a guère fait de progrès. Il ne manque pourtant plus qu'un seul article, celui portant sur les drapeaux du canton de Vaud, qui devrait être complété dans un délai prévisible. Nous envisageons dès lors la parution avant la fin de l'année et un envoi combiné avec l'annuaire 2004/05.

Ill. 3

Ill. 4

stehende Artikel zu den Waadtländer Fahnen sollte jetzt aber bald abgeschlossen werden, so dass das Jahrbuch im laufenden Jahr endlich erscheinen kann. Ein gemeinsamer Versand mit dem Jahrbuch 2004/05 wird angestrebt.

- Der Doppeljahrgang 2004/05 ist hingegen fertiggestellt. Neben der Dokumentation des Vereinslebens in GV-Protokollen sowie den revidierten Gesellschaftsstatuten enthält er einen Nachdruck des Ergänzungsbands zum „Schweizer Fahnenbuch" von A. und B. Bruckner. Der GV wird ein druckbereites Exemplar vorgestellt.

5. Die Jahresrechnung für 2007 wurde zusammen mit der Einladung zur GV bereits an die Mitglieder verschickt. Der Kassier Rolf Hinterberger erläutert nochmals die wichtigsten Punkte (Beträge gerundet):
   - Wie schon im Vorjahr wurden 2007 keine Rechnungen für die Mitgliederbeiträge verschickt. Demnach weist die Erfolgsrechnung für 2007 nur die Zinseinnahmen aus.
   - Die Schlussbilanz 2007 weist ein Vermögen von Fr. 28'000.- aus, aufgeteilt in zweckgebundene Rückstellungen für Jahrbücher und Bibliothek und freie Reserven.
6. Andreas Bliggenstorfer liest den von ihm verfassten Revisorenbericht 2007 vor. Der Revisor bestätigt die Richtigkeit und Vollständigkeit der Rechnungsführung. Dem Antrag auf Erteilung der Decharge an den Rechnungsführer wird einstimmig Folge geleistet.
7. Rolf Hinterberger stellt den Voranschlag 2008 vor. Das Budget geht von jährlichen Einnahmen in der Höhe von Fr. 5'500.- aus den Mitgliederbeiträgen aus. Unter der Annahme, dass die Beiträge für 2006/2007 in Rechnung gestellt werden können, sind somit Fr. 11'000.- zu erwarten. Davon sollen etwa Fr. 10'000.- den Rückstellungen für das Jahrbuch 2006/07 zugewiesen werden.

Das Budget wird ohne Anträge und Bemerkungen genehmigt.

8. Nach der Vorstellung des Budgets informiert der Präsident, dass ersten Abklärungen zufolge der Druck des Jahrbuchs deutlich billiger als früher ausfallen wird. Die zu hohen Rückstellungen könnten den Mitgliedern zurückerstattet werden, indem einer der ausstehenden Jahresbeiträge erlassen wird. Eine Abstimmung, die aber nur konsultativen Charakter hat, da das Geschäft nicht traktandiert wurde, ergibt eine breite Zustimmung.

- Le numéro double 2004/05 est achevé. Un exemplaire au stade de l'épreuve est montré aux membres. Il contient la documentation de la vie de la société, avec les procès-verbaux et les statuts révisés. La partie scientifique comprend la reproduction du « Schweizer Fahnenbuch (tome II) » de 1942.

5. Un document comptable présentant les résultats de l'exercice 2007 était ajouté à l'invitation. Le trésorier Rolf Hinterberger récapitule les points les plus importants (montants arrondis) :
   - En 2006 et en 2007, nous n'avions pas expédié des factures de cotisation, raison pour laquelle les comptes de l'exercice 2007 n'indiquent sous recettes que les intérêts.
   - Le bilan de fin 2007 indique une fortune de Fr. 28'000.-, répartie en provisions pour les annuaires et la bibliothèque, et en réserves générales.
6. Andreas Bliggenstorfer présente le rapport des vérificateurs des comptes pour l'exercice 2007, rédigé par lui seul. L'AG suit à l'unanimité sa recommandation de décharge du trésorier.
7. Rolf Hinterberger présente le budget pour 2008. Il prévoit des recettes annuelles de Fr. 5'500.- provenant des cotisations. En supposant une facturation des cotisations pour 2006/2007, on peut s'attendre à un résultat de Fr. 11'000.-, dont Fr. 10'000.- sont à inscrire aux provisions pour l'annuaire 2006/07.

Le budget est approuvé par l'Assemblée générale sans motions ni remarques.

Ill. 5

Die Frage wird 2009 an der nächsten GV nochmals erörtert werden. Dann werden auch die genauen Kosten für die beiden Vexilla-Doppeljahrgänge 2002/03 und 2004/05 vorliegen.

9. Die Stelle eines Revisors ist neu zu besetzen, da Roger Sacher zurückgetreten ist. Die Ersatzwahl für die restliche Amtsperiode 2008-10 fällt auf Clara Marty. Die GV akzeptiert per Akklamation. Da der Rücktritt kurzfristig erfolgt ist, konnte die Wahl nicht mehr ordentlich traktandiert werden. An der GV nicht anwesende Mitglieder haben daher laut Vereinsrecht die Möglichkeit einer Einsprache anlässlich der nächsten GV 2009.

10. Es wurden keine Anträge der Mitglieder gestellt.

11. Als Ort und Termin für die 42. Generalversammlung 2009 wird Sitten, Anfang April 2009 ins Auge gefasst.

12. Unter Varia werden die folgenden Punkte behandelt:

    - Ein Herbstausflug 2008 soll durchgeführt werden, ein konkretes Ziel ist aber noch nicht ge-

8. Après la présentation du budget, le président informe l'AG que, au vu des premières indications, les frais d'impression devraient être moins élevés qu'auparavant. Le surplus des provisions en excès pourrait être remboursé aux membres en ne facturant pas l'une des cotisations annuelles. Un vote spontané indiquant l'accord des membres n'est que consultatif, puisque l'affaire n'était pas inscrite à l'ordre du jour de l'AG. La question devra être reconsidérée lors de l'AG prochaine, en 2009. Nous connaîtrons alors certainement les frais des deux annuaires doubles de 2002/03 et 2004/05.

9. La démission impromptue de Roger Sacher rend nécessaire l'élection extraordinaire d'un réviseur des comptes pour le reste du mandat de 2008-10. Le président propose la candidature de Clara Marty, que l'AG accepte par acclamation. L'affaire n'a pas pu être ajoutée à l'ordre du jour de l'AG et, par conséquent, selon le code des obligations, les membres absents ont la possibilité de manifester leur opposition lors de la prochaine AG de 2009.

10. Aucune motion n'est présentée par les membres.

Ill. 6

plant.

- Günter Mattern beklagt die Flut rechteckiger Schweizer Fahnen, die jetzt anlässlich der bevorstehenden Euro 08 überall grassiert.

Der im Anschluss an die Generalversammlung geplante Besuch des Schaffhauser Museums zu Allerheiligen muss wegen Bautätigkeiten leider ausfallen. Zum Trost stellt Emil Dreyer während einer halben Stunde Bilder der nun verpassten Fahnen vor. Anschliessend werden wie üblich Bücher zur Ansicht ausgelegt. Gegen 16 Uhr endet der GV-Tag und die Teilnehmer machen sich auf den Heimweg.

Harald Müller, Sekretär

BILDNACHWEIS:

Ills. 1, 2, 3, 4, 5: Emil Dreyer
Ills. 6, 7: Clara Marty

11. La 42ème Assemblée générale de 2009 pourrait avoir lieu à Sion, la date probable étant prévue début avril. Les détails sont encore à clarifier.

12. Divers :

- Le souhait d'organiser une excursion d'automne en 2008 est exprimé. Pour l'instant, il n'a cependant pas été possible de trouver une destination.

- Günter Mattern déplore la vague de drapeaux suisses rectangulaires qui sont partout vendus à l'occasion de l'Euro 08.

La visite projetée du Musée zu Allerheiligen de Schaffhouse a du malheureusement être annulée à cause des travaux de restauration en cours dans le bâtiment. En lieu et place, après l'assemblée générale, notre président Emil Dreyer nous présente pendant une demi-heure des prises de vues des drapeaux qui y sont ordinairement exposés. Après l'exposition traditionnelle des livres de vexillologie par notre président, la journée de l'AG prend fin vers 16 heures et les participants se mettent en route pour rentrer chez eux.

Harald Müller, secrétaire

CRÉDIT DES IMAGES :

Ills. 1, 2, 3, 4, 5: Emil Dreyer
Ills. 6, 7 : Clara Marty

Ill. 7